

grund von Störungen in der Anlage der Verdichtungsraum zu Kontrollzwecken geöffnet worden ist, sind die Sechskantmutter an den Gewindestangen am Saugflansch bzw. Zylinderdeckel mit einem Anzugsmoment von 30 Nm anzuziehen.

Die Schraube am Lüfter ist mit einem Anzugsmoment von 20 Nm anzuziehen.

Der Getrieberaum ist hermetisch vom Rest der Pumpe abgedichtet. Die Getrieberäder laufen ölgeschmiert (ISO VG 100). Ein Ölverlust ist normalerweise nicht möglich, trotzdem sollte alle 1500 Betriebsstunden der Ölstand überprüft werden. Ein Getriebeölwechsel ist alle 10000 Betriebsstunden durchzuführen.

Ölwechsel

Bei einem Ölwechsel immer den Getrieberaum erst über die Öleinfüllschraube entlüften, bevor die Ölablassschraube geöffnet wird.

Die Öleinfüllmenge beträgt 0,43 l.

Die empfohlene Ölsorte ist BP Enersyn HTX 175.

Schmierung der Lager

Die beiden Lager sind lebensdauer geschmiert. Eine besondere Wartung ist deshalb nicht notwendig.

Fettsorte: Heißlagerfett Asonic HQ 72-102 (Teilenummer: 0821 124 491).

Ersatzteile/ Zubehör

Um einen sicheren Betrieb der Mink Vakuumpumpe zu gewährleisten, dürfen nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwendet werden.

Bei Bestellung von Ersatzteilen stets Pumpenkennzeichnung und die Maschinenummer angeben.

there are disturbances within the system and the compression chamber had to be opened for checking purposes the hexagon nuts at the threaded rods at the inlet flange or cylinder cover have to be tightened with a tightening torque of 30 Nm.

The screw at the fan has to be tightened with a tightening torque of 20 Nm.

The gear box is completely separated from the rest of the pump. The gearing is oil lubricated (ISO VG 100). Loss of oil is unlikely, nevertheless, the oil level should be checked every 1500 working hours. The gear oil must be changed every 10000 hours of operating.

Changing of oil

In case of an oil change always depressurize the gear box via the oil fill plug before opening the oil drain plug.

The oil fill-in quantity is 0,43 l.

The recommended type of oil is BP Enersyn HTX 175.

Lubrication of bearings

The two bearings are lifetime lubricated. A special maintenance is not necessary.

Type of grease: High melting-point grease Asonic HQ 72-102 (Order-no. 0821 124 491).

Spare parts and accessories

To guarantee safe operation of the vacuum pump, only original Mink spare parts should be used.

When ordering spare parts, always state pump specification and serial number.

necessaires. Si la chambre de compression à du être ouverte pour un contrôle lors d'une panne de système, il faudra resserrer les écrous fixés sur les tiges filetées au niveau de la bride d'aspiration et des flasques avec une clé dynamométrique réglée à 30 Nm.

Resserrer la vis de fixation du ventilateur avec un couple de serrage de 20 Nm.

Le carter des pignons de synchronisation est totalement séparé du reste de la pompe. Les pignons sont lubrifiés avec l'huile ISO VG 100. Cependant il faut vérifier le niveau toutes les 1500 heures de fonctionnement.

L'huile doit être changée tous les 10000 heures de fonctionnement.

Changement de l'huile

En cas de vidange, il faut mettre le carter à l'air libre en ouvrant le bouchon de remplissage avant d'ouvrir le bouchon de vidange.

Le quantité d'huile est 0,43 l.

Le type d'huile recommandée est BP Enersyn HTX 175.

Graissage des roulements

Les deux roulements sont graissés à vie. Un entretien spécial n'est pas nécessaire.

Type de graisse: graisse pour haute température Asonic HQ 72-102 (Order-no. 0821 124 491).

Pièces détachées et accessoires

Pour garantir le meilleur fonctionnement des pompes à vide Mink, seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

En cas de commande de pièces détachées il faut toujours indiquer le type et le numéro de série de la pompe.

Technische Daten Technical Data Spécifications Techniques		MI 1252 BV
Saugvermögen Suction capacity Débit de pompage	50 Hz m ³ /h	260
	60 Hz m ³ /h	300
Arbeitsenddruck Ultimate working pressure Pression de travail finale	mbar	250
Motornennleistung (Busch Motor) Nominal motor rating (Busch motor) Puissance nominale du moteur (moteur Busch)	50 Hz kW	4,5
	60 Hz kW	5,4
Motornendrehzahl Nominal motor speed Vitesse de rotation nominale	50 Hz min ⁻¹	3000
	60 Hz min ⁻¹	3600
Schalldruckpegel (DIN 45635)* Sound level (DIN 45635)* Niveau sonore (DIN 45635)*	50 Hz dB(A)	80
	60 Hz dB(A)	85
Gewicht ca. Weight approx. Poids approx.	50 Hz kg	215
	60 Hz kg	215

* nach Genauigkeitsklasse 2 mit Schalldämpfer, ohne Zubehör/ according to class of accuracy 2 with silencer, without accessories/ d'après classe de précision 2 avec silencieux, sans accessoires